
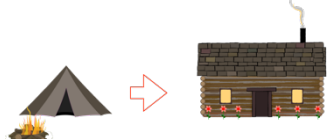

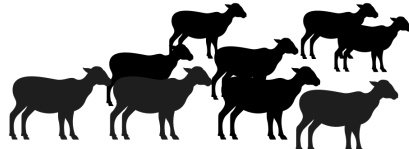
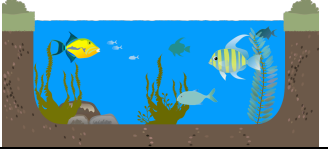






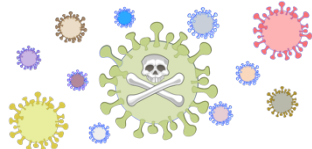


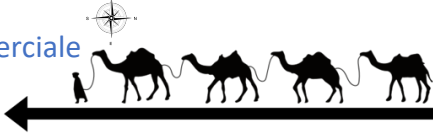





6 Abram and the Promised Land

Genesis 11-13

Vocabulary

<p>generations générations</p> 	<p>settled installé</p> 
<p>city state cité-état</p> 	<p>herds troupeaux</p> 
<p>fishpond étang à poissons</p> 	<p>servant domestique</p> 
<p>seaport port de mer</p> 	<p>famine famine</p> 
<p>tribe tribu</p> 	<p>palace palais</p> 
<p>prosperity la prospérité</p> 	<p>diseases maladies</p> 
<p>nation nation</p> 	<p>herdsmen bergers</p> 
<p>trade route route commerciale</p> 	<p>fight/ fought la dispute</p> 
<p>rainfall les pluies</p> 	<p>wicked méchant</p> 

Before You Read

Are people naturally good?

Les gens sont-ils naturellement bons ?

Setting

It has been around 300 years since the flood. In the tenth generation from Noah's son Seth, Abraham was born.

Cela fait environ 300 ans depuis l'inondation. À la dixième génération du fils de Noé, Seth, Abraham est né.

There are now many people. The earliest civilizations were established in Mesopotamia, the region between the Euphrates and Tigris Rivers. There were several large city states there, that were often at war with each other. But before Abraham's time, the region had been united into the world's first empire, the Akkadian Empire (2334-2100 B.C.), begun by Sargon the Great. Sargon had conquered the Sumerians, thought to be the first civilization in Mesopotamia. Sumer was a region of rivers, good land, and good crops. It had trade routes by sea and by land. Some of its city states had roads, schools, libraries, and fishponds. The city of Ur, in the south, also had a seaport. (The Persian Gulf was much further north in ancient times.)



Il y a maintenant beaucoup de monde. Les premières civilisations ont été établies en Mésopotamie, la région située entre l'Euphrate et le Tigre. Il y avait plusieurs grandes cités-États là-bas, qui étaient souvent en guerre les unes avec les autres. Mais avant l'époque d'Abraham, la région avait été unie dans le premier empire du monde, l'empire akkadien (2334-2100 av. J.-C.), commencé par Sargon le Grand. Sargon avait conquis les Sumériens, considérés comme la première civilisation de Mésopotamie. Sumer était une région de rivières, de bonnes terres et de bonnes récoltes. Il avait des routes commerciales par mer et par terre. Certaines de ses cités-États avaient des routes, des écoles, des bibliothèques et des étangs à poissons. La ville d'Ur, au

sud, possédait également un port maritime. (Le golfe Persique était beaucoup plus au nord dans les temps anciens.)

Some scholars place Abraham's birth near the end of the Akkadian Empire, others after its fall in 2100 B.C. Sumer survived for another century, then the Amorites and the Elamites began taking control of it.

Certains érudits placent la naissance d'Abraham vers la fin de l'empire akkadien, d'autres après sa chute en 2100 av. Sumer a survécu pendant un autre siècle, puis les Amoréens et les Élamites ont commencé à en prendre le contrôle.

In the west is Egypt. Egypt was the first nation in the world. Its Old Kingdom (2649-2150 B.C.) has ended. It is now either sometime within its First Intermediate Period (2150-2030 B.C.) or the beginning of its Middle Kingdom (2030-1640 B.C.) Egypt had good land and large rivers, and many trade routes over land and sea. It would continue as a regional power for almost 2000 years.

A l'ouest se trouve l'Égypte. L'Égypte était la première nation du monde. Son Ancien Empire (2649-2150 av. J.-C.) est terminé. C'est maintenant soit dans sa première période intermédiaire (2150-2030 av. J.-C.) soit au début de son Empire du Milieu (2030-1640 av. J.-C.). L'Égypte avait de bonnes terres et de grands fleuves, et de nombreuses routes commerciales terrestres et maritimes. Il continuerait en tant que puissance régionale pendant près de 2000 ans.

Egypt and Mesopotamia were connected by trade routes¹. Egypt controlled the trade routes that ran through Canaan. Canaan was a region east of Egypt that included the eastern coastline of the Mediterranean Sea, the rocky hills east of the coastal plain, and east from there to the Jordan River. It was a region occupied by several different tribes. These Canaanite tribes had a similar language and culture but were not united. They got most of their water from rainfall, springs, and wells. When the rains didn't come, the region experienced drought and famines.

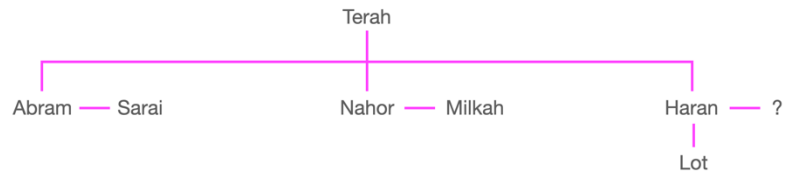
L'Égypte et la Mésopotamie étaient reliées par des routes commerciales. L'Égypte contrôlait les routes commerciales qui traversaient Canaan. Canaan était une région à l'est de l'Égypte qui comprenait le littoral oriental de la mer Méditerranée, les collines rocheuses à l'est de la plaine côtière et à l'est de là jusqu'au Jourdain. C'était une région occupée par plusieurs tribus différentes. Ces tribus cananéennes avaient une langue et une culture similaires mais n'étaient pas unies. Ils tiraient la majeure partie de leur eau des précipitations, des sources et des puits. Lorsque les pluies ne sont pas venues, la région a connu la sécheresse et les famines.

Although the God of Noah was still known, all the people from Egypt to Mesopotamia, worshipped many different gods.

Bien que le Dieu de Noé soit encore connu, tout le peuple, de l'Égypte à la Mésopotamie, adorait de nombreux dieux différents.

The Story [L'histoire](#)

Terah was a man who lived in the city of Ur. He worshipped many gods. Terah had three sons: Abram, Nahor and Haran. His sons grew up and they married. Abram's wife, Sarai, was not able to have a child. Haran died in Ur.



[Terah était un homme qui vivait dans la ville d'Ur. Il adorait de nombreux dieux. Terah avait trois fils: Abram, Nahor et Haran. Ses fils ont grandi et se sont mariés. L'épouse d'Abram, Sarai, n'a pas pu avoir d'enfant. Haran est mort à Ur.](#)

Terah decided to move from Ur to the land of Canaan. He took with him Abram and Abram's wife Sarai, and Haran's young son, Lot. When they reached the city of Harran, in Paddan-Aram, they settled there. Terah died in Harran when he was 205 years old.

[Terah décida de déménager d'Ur au pays de Canaan. Il emmena avec lui Abram et sa femme Sarai, et le jeune fils de Haran, Lot. Lorsqu'ils atteignirent la ville de Harran, à Paddan-Aram, ils s'y installèrent. Terah est mort à Harran quand il avait 205 ans.](#)

The Lord said to Abram, "Leave your country. Leave your family. Go to the land that I will show you. I will bless you. I will make your name great. I will make you into a great nation. You will be a blessing to others. I will bless the people who bless you. I will curse the people who curse you. Everyone on earth will be blessed by you."

[Le Seigneur a dit à Abram: «Quitte ton pays. Laissez votre famille. Allez dans le pays que je vais vous montrer. Je te bénirai. Je vais rendre votre nom génial. Je ferai de vous une grande nation. Vous serez une bénédiction pour les autres. Je bénirai les gens qui vous béniront. Je maudirai les gens qui vous maudissent. Tout le monde sur terre sera béni par vous. »](#)

Abram was 75 years old. *(Sarai was 65 years old.)* Abram went to Canaan. He took with him his wife Sarai and the herds and servants he had gotten in Harran. Lot went with him. *(It would have been about a three-week journey.)*

[Abram avait 75 ans. \(Sarai avait 65 ans.\) Abram est allé à Canaan. Il emmena avec lui sa femme Sarai et les troupeaux et les domestiques qu'il avait eu à Harran. Lot est allé avec lui. \(Cela aurait duré environ trois semaines.\)](#)

When Abram arrived in Shechem, he settled by the tree of Moreh. He built an altar to the Lord there. The Lord appeared to Abram and said, "I will give this land

to your descendants forever.” Abram traveled on to Bethel. He built another altar there. Abram travelled on to the Negev.

Quand Abram est arrivé à Sichem, il s'est installé près de l'arbre de Moreh. Il y construisit un autel au Seigneur. Le Seigneur est apparu à Abram et a dit: "Je donnerai cette terre à vos descendants pour toujours." Abram s'est rendu à Béthel. Il y construisit un autre autel. Abram s'est rendu dans le Néguev.

There was a bad famine in Canaan. Abram took his family, his servants, and his herds and went to live in Egypt. (*Egypt let the people of Canaan move there during famines.*)

Il y a eu une mauvaise famine à Canaan. Abram a pris sa famille, ses serviteurs et ses troupeaux et est allé vivre en Egypte. (L'Égypte a laissé le peuple de Canaan s'y déplacer pendant les famines.)



Abram’s wife, Sarai, was very beautiful. Before they arrived in Egypt, Abram told her that he was afraid the Egyptians would kill him because he was her husband. Abram asked Sarai to say he was her brother. The officials in Egypt praised Sarai to Egypt’s Pharaoh. Sarai was taken into Pharaoh’s palace. Pharaoh didn’t touch her but he gave Abram many gifts because of Sarai. Pharaoh gave Abram sheep, cattle, donkeys, camels, and servants.

La femme d’Abram, Sarai, était très belle. Avant leur arrivée en Égypte, Abram lui a dit qu'il avait peur que les Égyptiens le tuent parce qu'il était son mari. Abram a demandé à Sarai de dire qu'il était son frère. Les responsables égyptiens ont félicité Sarai auprès du pharaon égyptien. Sarai a été emmenée dans le palais de Pharaon. Pharaon ne l'a pas touchée mais il a donné à Abram de nombreux cadeaux à cause de Sarai. Pharaon a donné à Abram des moutons, du bétail, des ânes, des chameaux et des serviteurs.

The Lord gave Pharaoh and his household serious diseases. The Lord did this because Pharaoh had taken Sarai. Pharaoh told Abram to come to him. Pharaoh

asked Abram why he had lied about Sarai. Pharaoh said that taking Sarai had brought disease on his household. Pharaoh told Abram to take Sarai and everything he had and leave Egypt. Pharaoh's men sent Abram away.

[Le Seigneur a donné à Pharaon et à sa maison de graves maladies. Le Seigneur a fait cela parce que Pharaon avait pris Saraï. Pharaon a dit à Abram de venir à lui. Pharaon a demandé à Abram pourquoi il avait menti au sujet de Saraï. Pharaon a dit que la prise de Saraï avait amené la maladie dans sa maison. Pharaon a dit à Abram de prendre Saraï et tout ce qu'il avait et de quitter l'Égypte. Les hommes de Pharaon ont renvoyé Abram.](#)

When Abram returned to Bethel in Canaan, he worshipped the Lord. Abram was now very wealthy. Both he and Lot had large herds. There wasn't enough room for both herds together. The herdsmen of Abram fought with the herdsmen of Lot.

[Quand Abram retourna à Béthel à Canaan, il adora le Seigneur. Abram était maintenant très riche. Lui et Lot avaient de grands troupeaux. Il n'y avait pas assez de place pour les deux troupeaux ensemble. Les bergers d'Abram combattirent avec les bergers de Lot.](#)

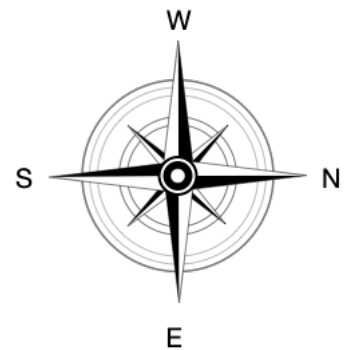
Abram told Lot, "Look at the whole land of Canaan. Let us move away from each other. Choose the land you want." Lot looked at the good land by the Jordan river, and chose that land for himself. Lot settled beside the city of Sodom. Lot took a wife there. The people of Sodom were very wicked.

[Abram a dit à Lot: «Regardez tout le pays de Canaan. Éloignons-nous les uns des autres. Lot a regardé la bonne terre près du Jourdain et a choisi cette terre pour lui-même. Lot s'est installé à côté de la ville de Sodome. Lot y a pris une femme. Les habitants de Sodome étaient très méchants.](#)

The Lord told Abram, "Look to the north, to the south, to the east and the west. All the land you see, I will give to you and your offspring. You will have more descendants than can be counted. Go and walk through the land, for I am giving it to you." Abram went to Hebron (Kiriath Arba) and built an altar to the Lord there.

[Le Seigneur a dit à Abram: «Regardez au nord, au sud, à l'est et à l'ouest. Toute la terre que vous voyez, je la donnerai à vous et à votre progéniture. Vous aurez plus de descendants qu'on ne peut en compter.](#)

[Allez et marchez à travers le pays, car je vous le donne. Abram est allé à Hébron \(Kiriath Arba\) et y a construit un autel au Seigneur.](#)



Concepts and Vocabulary *Concepts et Vocabulaire*

1. Is there any vocabulary you didn't understand?
Y a-t-il un vocabulaire que vous ne comprenez pas ?
2. Are there any questions you have about the story?
Avez-vous des questions sur l'histoire ?

Passage Questions

Tell the Story by matching the following questions with their answers.

1 _____ Why did Abram move to Canaan? <i>Pourquoi Abram a-t-il déménagé à Canaan ?</i>	a There was a famine in Canaan. <i>Il y a eu une famine à Canaan.</i>
2 _____ Who was Abram's nephew? <i>Qui était le neveu d'Abram ?</i>	b The herds were too big to be together. <i>Les troupeaux étaient trop gros pour être ensemble.</i>
3 _____ Why did Abram move to Egypt? <i>Pourquoi Abram a-t-il déménagé en Égypte ?</i>	c Sarai was beautiful <i>Sarai était magnifique</i>
4 _____ Why was Abram afraid of the Egyptians? <i>Pourquoi Abram avait-il peur des Égyptiens ?</i>	d The Jordan valley near Sodom. <i>La vallée du Jourdain près de Sodome.</i>
5 _____ What happened when Pharaoh took Sarai into his palace? <i>Que s'est-il passé lorsque Pharaon a emmené Sarai dans son palais ?</i>	e All of Canaan <i>Tout Canaan</i>
6 _____ Why did the herdsmen quarrel with each other? <i>Pourquoi les bergers se sont-ils disputés ?</i>	f The Lord told him to move there. <i>Le Seigneur lui a dit de s'y installer.</i>
7 _____ What land did Lot choose for himself? <i>Quelle terre Lot a-t-il choisi pour lui-même ?</i>	g The Egyptians got diseases. <i>Les Égyptiens ont des maladies.</i>
8 _____ What land did God give Abram? <i>Quelle terre Dieu a-t-il donné à Abram ?</i>	h Lot <i>Lot</i>

True or False *Vrai ou Faux*

1. The city states of Sumer had schools and libraries _____
Les cités-états de Chaldée avaient des écoles et des bibliothèques
2. Sumer was the world's first nation _____
La Chaldée était la première nation du monde
3. Noah had died long before Abraham was born _____
Noé était mort bien avant la naissance d'Abraham

4. Lot's father, Haran, had died in Ur _____
Le père de Lot, Haran, était mort à Ur
5. Abram's father was faithful to the Lord _____
Le père d'Abram était fidèle au Seigneur
6. When the famine hit Canaan, Abram went to Egypt _____
Quand la famine a frappé Canaan, Abram est allé en Egypte
7. Pharaoh thought Sarai was Abram's sister _____
Pharaon pensait que Sarai était la sœur d'Abram
8. Many good people lived in Sodom _____
Beaucoup de bonnes personnes vivaient à Sodome

Discussion

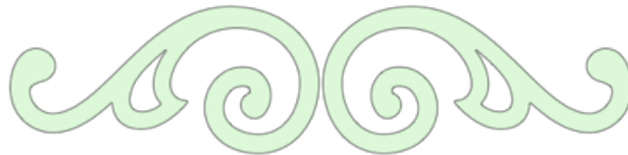
1. At the time of Abram, which land would you have wanted to live in – Sumer, Mesopotamia, Egypt, or Canaan? Why?
A l'époque d'Abram, dans quel pays auriez-vous voulu vivre - Chaldée, Mésopotamie, Egypte ou Canaan ?
2. What do you think travelling in a caravan from Ur to Harran would have been like?
À votre avis, à quoi aurait ressemblé le voyage en caravane d'Ur à Harran ?
3. Would you have been happy to move from Haran to Canaan?
Auriez-vous été heureux de déménager de Haran à Canaan ?
4. In what ways was Abram an honourable man? A dishonourable man?
De quelle manière Abraham était-il un homme honorable ? Un homme déshonorant ?
5. How was Pharaoh an honorable man?
En quoi Pharaon était-il un homme honorable ?
6. Why did the Lord choose Abram to have relationship with, and not Pharaoh?
Pourquoi le Seigneur a-t-il choisi Abraham pour avoir une relation avec, et non avec Pharaon ?
7. Abram's brother, Nahor, had also moved with his family from Ur to Paddan-Aram. So Lot could have stayed with Nahor rather than go to Canaan with Abram. What did you learn about Lot from this story?

6 Abram and the Promised Land [Abram et la Terre Promise](#)

Le frère d'Abram, Nahor, avait également déménagé avec sa famille d'Ur à Paddan-Aram. Lot aurait donc pu rester avec Nachor plutôt que d'aller en Canaan avec Abram. Qu'avez-vous appris sur Lot grâce à cette histoire ?

8. Did it look as if the Lord was blessing Abram? What choices did Abram make?

[At-il semblé que le Seigneur bénissait Abram ? Quels choix Abram a-t-il fait ?](#)



Abram's World

[Le monde d'Abram](#)

According to Bible chronology, Abram would have been born sometime around 2000 B.C. The Bible says that Abram's family lived in Ur.

[Selon la chronologie biblique, Abram serait né vers 2000 av. La Bible dit que la famille d'Abram vivait à Ur.](#)

Ur was one of many city-states in southern Mesopotamia. The name Mesopotamia is from the Greek language and means “between two rivers”. It is the land between the Euphrates and Tigris rivers. In southern Mesopotamia was the civilization of Sumer (Sumeria). Sumer is thought to have been where the first civilization of the world developed. The Sumerians had developed the world's first writing system, called cuneiform. Cuneiform used symbols to represent syllables, and syllables to represent words. They used these words for everything from receipts to poetry. The Sumerian city-states had libraries, stone streets, wheeled carts, chariots, and schools. The Sumerian sun god was called Utu, and the Sumerian moon god was called Nanna.

[Ur était l'une des nombreuses cités-États du sud de la Mésopotamie. Le nom Mésopotamie vient du grec et signifie « entre deux fleuves ». C'est la terre entre les fleuves Euphrate et Tigre. Dans le sud de la Mésopotamie se trouvait la civilisation de Sumer \(Sumeria\). On pense que Sumer a été le lieu où la première civilisation du monde s'est développée. Les Sumériens avaient développé le premier système d'écriture au monde, appelé cunéiforme. Le cunéiforme utilisait des symboles pour représenter des syllabes et des syllabes pour représenter des mots. Ils ont utilisé ces mots pour tout, des reçus à la poésie. Les cités-États sumériennes avaient des bibliothèques, des rues en pierre, des charrettes à](#)

roues, des chars et des écoles. Le dieu soleil sumérien s'appelait Utu et le dieu lune sumérien s'appelait Nanna.

In Northern Mesopotamia was the civilization of Akkad. Around 2300 BC, (300 years before Abram) the Akkadian conqueror Sargon united all the city-states of Mesopotamia, including those of Sumer, into the world's first empire.

[Dans le nord de la Mésopotamie se trouvait la civilisation d'Akkad. Vers 2300 av. J.-C. \(300 ans avant Abram\), le conquérant akkadien Sargon a uni toutes les cités-États de Mésopotamie, y compris celles de Sumer, dans le premier empire du monde.](#)

The Akkadian sun god was Shamash. Shamash is mentioned in ancient Akkadian writings dating back to about 2600 B.C. The Akkadian moon god was Su'en, or Sin. Sin was the patron god of Abraham's home city, Ur. The names Terah, Sarai, and Milcah (Terah's daughter in law) are all names associated with that moon god, Sin.

[Le dieu solaire akkadien était Shamash. Shamash est mentionné dans d'anciens écrits akkadiens datant d'environ 2600 av. Le dieu de la lune akkadien était Su'en, ou Sin. Le péché était le dieu patron de la ville natale d'Abraham, Ur. Les noms Terah, Sarai et Milcah \(la belle-fille de Terah\) sont tous des noms associés à ce dieu de la lune, Sin.](#)

The dominant languages in Mesopotamia in the time of Abram were Akkadian and Sumerian. The writing on clay tablets used for teaching and administration was done in two columns, one for each of those languages. In Haran, in far northern Mesopotamia, Amorite was also spoken. The Amorite language was similar to the languages spoken in Canaan. That could explain why Abraham, when he moved to Canaan, was able to communicate with the Canaanites. Or it could be that the people of the Near East in that time, knew a common language of business as well as their own local language. Later on, according to the ancient Egyptian Amarna tablets of the 14th century B.C., Akkadian was the language of business in the region.

[Les langues dominantes en Mésopotamie à l'époque d'Abram étaient l'akkadien et le sumérien. L'écriture sur les tablettes d'argile utilisées pour l'enseignement et l'administration se faisait en deux colonnes, une pour chacune de ces langues. A Haran, dans l'extrême nord de la Mésopotamie, l'amorite était également parlé. La langue amorite était similaire aux langues parlées en Canaan. Cela pourrait expliquer pourquoi Abraham, lorsqu'il a déménagé à Canaan, a pu communiquer avec les Cananéens. Ou il se pourrait que les habitants du Proche-Orient à cette époque connaissaient une langue commerciale commune ainsi que leur propre langue locale. Plus tard, selon les anciennes tablettes égyptiennes d'Amarna du 14^{ème} siècle avant JC, l'akkadien était la langue des affaires dans la région.](#)

Canaan had many city states, but they were not united with each other and had no political identity. When Abram arrived there, it was a time of drought. The streams and croplands had dried up. The larger Canaanite city states ran out of water and were abandoned. Many Canaanites then moved into the Nile Delta region of Egypt where there was water.

[Canaan avait de nombreuses cités-États, mais elles n'étaient pas unies les unes aux autres et n'avaient pas d'identité politique. Quand Abram est arrivé là-bas, c'était une période de sécheresse. Les ruisseaux et les terres cultivées s'étaient asséchés. Les plus grandes cités-États cananéennes ont manqué d'eau et ont été abandonnées. De nombreux Cananéens ont ensuite déménagé dans la région du delta du Nil en Égypte où il y avait de l'eau.](#)

Ancient Egypt was the first civilization in the world with one national identity. It had a capital city, and a stable, central government headed by one ruler, the pharaoh. This pharaonic rule dated back to 3100 B.C. The Egyptians also had a writing script, hieroglyphics. Hieroglyphs used pictures to represent sounds or objects. The Egyptian sun god was Ra (Re). He was one of the oldest and most important deities of Egypt; he is mentioned in the Pyramid Texts of 2400-2300 B.C. The Egyptian moon god was Khonsu.

[L'Égypte ancienne a été la première civilisation au monde à avoir une identité nationale. Il avait une capitale et un gouvernement central stable dirigé par un dirigeant, le pharaon. Cette règle pharaonique remonte à 3100 av. Les Égyptiens avaient aussi une écriture manuscrite, les hiéroglyphes. Les hiéroglyphes utilisaient des images pour représenter des sons ou des objets. Le dieu solaire égyptien était Ra \(Rê\). Il était l'une des divinités les plus anciennes et les plus importantes d'Égypte; il est mentionné dans les Textes des Pyramides de 2400-2300 av. Le dieu égyptien de la lune était Khonsu.](#)

Several trade routes ran from Egypt, through Canaan, north to northern Mesopotamia and down along the Euphrates and Tigris Rivers to Sumer. Cities along these routes could collect taxes from passing caravans. Abram and his family would have travelled from Ur to Haran, from Haran to Canaan, and from Canaan to Egypt along these routes.

[Plusieurs routes commerciales partaient de l'Égypte, traversaient Canaan, du nord au nord de la Mésopotamie et descendaient le long de l'Euphrate et du Tigre jusqu'à Sumer. Les villes situées le long de ces routes pouvaient percevoir des taxes sur les caravanes de passage. Abram et sa famille auraient voyagé d'Ur à Haran, de Haran à Canaan et de Canaan à l'Égypte le long de ces routes.](#)

When Abram chose to follow God, he gave up all the sun gods and moon gods of his civilization and those around him. In Genesis chapter 1, the sun and moon are described only as objects that give light, not as deities.

6 Abram and the Promised Land *Abram et la Terre Promise*

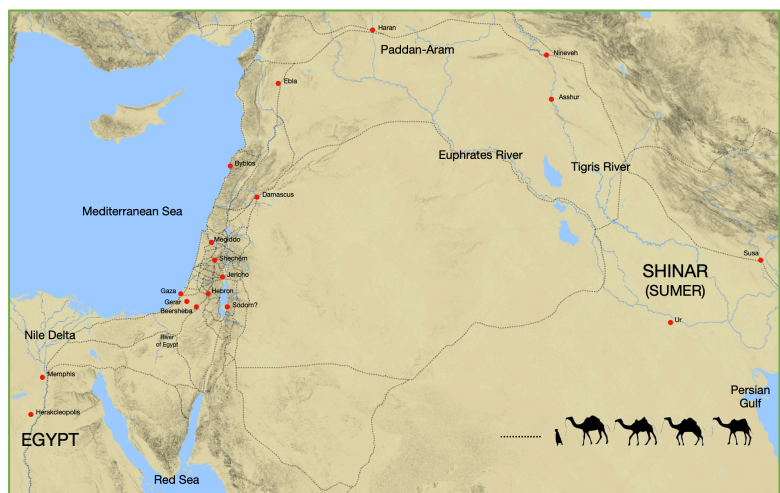
Quand Abram a choisi de suivre Dieu, il a abandonné tous les dieux du soleil et les dieux de la lune de sa civilisation et ceux qui l'entouraient. Dans Genèse chapitre 1, le soleil et la lune ne sont décrits que comme des objets qui donnent de la lumière, pas comme des divinités.

Sources

- Susan Wise Bauer. *The History of the Ancient World From the Earliest Accounts to the Fall of Rome*. W.W. Norton. New York. 2007.
- List of Rulers of Ancient Egypt and Nubia. The MET. https://www.metmuseum.org/toah/hd/phar/hd_phar.htm
- Joshua J. Mark. *Cuneiform*. *Worldhistory.org*. March 15, 2018. <https://www.worldhistory.org/cuneiform/>
- History.com Editors. Ancient Egypt. *History.com*. <https://www.history.com/topics/ancient-history/ancient-egypt>
- History.com Editors. Sumer. *History.com* <https://www.history.com/topics/ancient-middle-east/sumer>
- The Sumerians. *World Civilizations*. <https://courses.lumenlearning.com/suny-hccc-worldcivilization/chapter/the-sumerians/>
- The Mag. *A Brief History of the Road*. Mental Floss. August 5, 2014. <https://www.mentalfloss.com/article/57217/brief-history-road>
- Mary Kate C., Kelly T. *The Wheel*. Digging into Mesopotamia. <https://pmsancientmesopotamia.weebly.com/the-wheel.html>
- Encountering the Holy Land. Carl G. Rasmussen. Zondervan. August 6, 2019
- Nathan Steinmeyer. *Ancient Amorite Language Discovered*. Bible History Daily. B.A.S. February 20, 2023
- Ra (Egyptian God). *World History Encyclopedia*. [https://www.worldhistory.org/Ra_\(Egyptian_God\)/](https://www.worldhistory.org/Ra_(Egyptian_God)/)
- Khonsu Egyptian deity. *Encyclopaedia Britannica*. <https://www.britannica.com/topic/Khonsu>
- Ancient Mesopotamian Gods and Goddesses. <http://oracc.museum.upenn.edu/amgg/listofdeities/index.html>
- John Lennox. *The Living Word and the Creation of the Universe at the 2017 Xenos Summer Institute*. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=icijEoNWedk>

Where Abraham Walked

Genesis 11 says Abram travelled from Ur to Haran (Harran). There were many roads in his time, even international highways. If he had walked directly west from Ur to Canaan, they would be crossing desert. So, Terah and Abram likely followed the international highway that ran alongside the Euphrates River from the Persian Gulf, up through Ur and on to Haran (Harran). There were a few routes that Abram could have taken from Haran, all curving through the Fertile Crescent and down to Canaan. But most scholars show him taking the most northerly route.



6 Abram and the Promised Land Abram et la Terre Promise

Genèse 11 dit qu'Abram a voyagé d'Ur à Haran. Il y avait beaucoup de routes à son époque, même des autoroutes internationales. S'il avait marché directement vers l'ouest d'Ur à Canaan, ils auraient traversé le désert. Alors, Terah et Abram ont probablement suivi la route internationale qui longeait l'Euphrate depuis le golfe Persique, en passant par Ur et jusqu'à Haran (Harran). Il y avait quelques routes qu'Abram aurait pu emprunter depuis Haran, toutes passant par le Croissant Fertile et jusqu'à Canaan. Mais la plupart des érudits le montrent empruntant la route la plus au nord.

Genesis 12 says that when Abram, Sarai and Lot reached Canaan, they “travelled through the land” to Shechem, then to the hills between Bethel and Ai, then on to the Negev; and from there they went down to Egypt.

Genèse 12 dit que lorsqu'Abram, Saraï et Lot atteignirent Canaan, ils « parcoururent le pays » jusqu'à Sichem, puis vers les collines entre Béthel et Aï, puis vers le Néguev ; et de là ils descendirent en Égypte.

This tells us that when Abram came to Canaan, he left the international route and travelled through the central hills of Canaan. The order of the named cities tells us that he took the Watershed Ridge Route, a road along the hilltops of the central hill country of Canaan (The Judean Hills). This route is marked in red on the map to the right. This route led down to the Negev.

Cela nous dit que lorsqu'Abram est venu à Canaan, il a quitté la route internationale et a voyagé à travers les collines centrales de Canaan. L'ordre des villes nommées nous dit qu'il a emprunté la Watershed Ridge Route, une route longeant les sommets des collines centrales de Canaan (les collines de Judée). Cet itinéraire est marqué en rouge sur la carte à droite. Cette route descendait vers le Néguev.

Beer-sheba was at the crossroads of routes between Egypt and Arabia. From Beer-sheba Abram could have taken the Way of Shur to Egypt or travelled west to pick up The Way of the Sea (The Coastal Highway) to Egypt. Most scholars show him taking the Way of Shur.

Beer-sheba était au carrefour des routes entre l'Égypte et l'Arabie. De Beer Sheba, Abram aurait pu emprunter le Chemin de Shur en Égypte ou voyager vers l'ouest pour prendre le Chemin de



6 Abram and the Promised Land Abram et la Terre Promise

la mer (La route côtière) jusqu'en Egypte. La plupart des érudits le montrent empruntant le Chemin de Shur.

Reference: Paul H. Wright. Holman Illustrated Guide to Biblical Geography: Reading the Land. Holman Bible Publishers. Oct. 15, 2020.

Post-flood Population Growthⁱⁱ

Genesis chapter 11 to 13 names several cities. How could the population have increased so quickly in 300 years? Les chapitres 11 à 13 de Genèse nomment plusieurs villes. Comment la population a-t-elle pu augmenter si rapidement en 300 ans ?

The first generations of people after the flood had long lifespans. From the chart below, you can see that all those generations from Shem were still alive when Abraham was born. Shem, Shelah and Eber outlived Abraham. Probably Shem's brothers Ham and Japheth and their descendants lived that long too.

Les premières générations de personnes après l'inondation avaient une longue durée de vie. D'après le tableau ci-dessous, vous pouvez voir que toutes ces générations de Sem étaient encore vivantes à la naissance d'Abraham. Sem, Shelah et Eber ont survécu à Abraham. Les frères Ham et Japheth de Shem et leurs descendants ont probablement vécu aussi longtemps.

Genesis 10 says that Noah's son Japheth had 7 sons, Ham had 4, and Shem had 5. That gives an average of 5 sons each. There are 10 generations from Shem, Ham, and Japheth to Abraham.

You can do a very rough calculation of the population growth in those 10 generations:

Genèse 10 dit que Japhet, le fils de Noé, avait 7 fils, Ham en avait 4 et Sem en avait 5. Cela donne une moyenne de 5 fils chacun. Il y a 10 générations de Sem, Cham et Japhet à Abraham. Vous pouvez faire un calcul très approximatif de la croissance démographique au cours de ces 10 générations :

Generation	Number of males capable of reproducing	Next generation of males (5 sons /father)	Generation	Number of males capable of reproducing	Next generation of males (5 sons /father)
0	3	15	6	46 875	234 375
1	15	75	7	234 375	1 171 875
2	75	375	8	1 171 875	5 859 375
3	375	1 875	9	5 859 375	29 296 875
4	1875	9 375	10	29 296 875	146 484 375
5	9375	46 875			

Each generation would have daughters as well. If there were as many daughters as sons, then the population would be around 58.6 million.

Chaque génération aurait aussi des filles. S'il y avait autant de filles que de fils, la population serait d'environ 58,6 millions d'habitants.

6 Abram and the Promised Land [Abram et la Terre Promise](#)

This is a very rough calculation. But it shows that there would have been enough population in Abraham's time to have the number of cities mentioned in Genesis. [C'est un calcul très approximatif. Mais cela montre qu'il y aurait eu suffisamment de population à l'époque d'Abraham pour avoir le nombre de villes mentionné dans la Genèse.](#)

Abraham in the New Testament

Hebrews 11:8 – 9 “Abraham had faith. So he obeyed God. God called him to go to a place he would later receive as his own. So he went. He did it even though he didn't know where he was going. Because of his faith he made his home in the land God had promised him.”

[Hébreux 11 : 8 - 9 «Abraham avait la foi. Alors il a obéi à Dieu. Dieu l'a appelé à se rendre dans un endroit qu'il recevrait plus tard comme le sien. Dieu l'a appelé à se rendre dans un endroit qu'il recevrait plus tard comme le sien. Il l'a fait même s'il ne savait pas où il allait. En raison de sa foi, il s'est installé dans le pays que Dieu lui avait promis.](#)

Abraham in Prophecy Abraham dans la prophétie

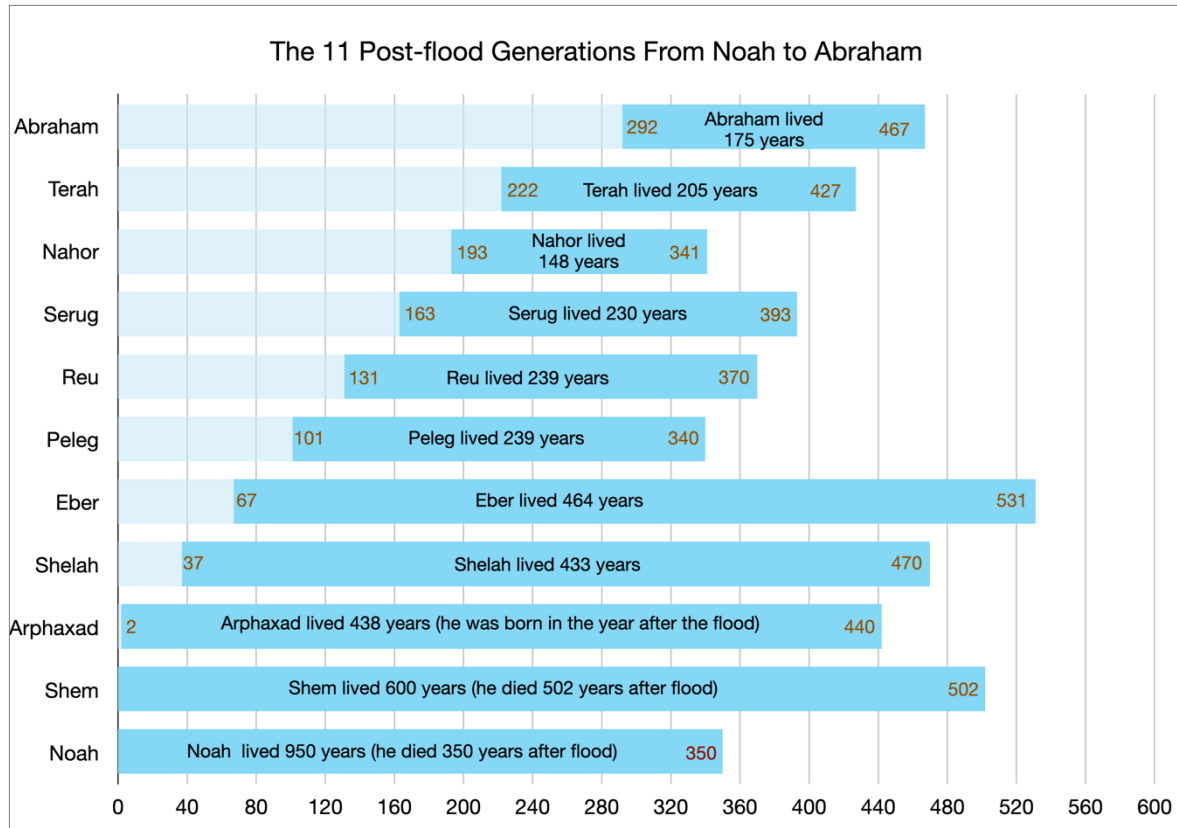
When God chose one man, Abraham, He was beginning His plan to rescue Adam and Eve – and all of us – from death.

[Quand Dieu a choisi un homme, Abraham, Il commençait Son plan pour sauver Adam et Eve - et nous tous - de la mort.](#)

The 11 Post-flood Generations from Noah to Abraham

[Les 11 générations post-inondation de Noé à Abraham](#)

6 Abram and the Promised Land *Abram et la Terre Promise*



Illustrations

- Maps: Blank map and O.T. Roads and Reference for place locations: WebViewer (biblemapper.com/web)
- Servant: Stylish Lady with Servants. Openclipart. By j4p4n uploaded May 10, 2017
- Seaport: Seaport Vector Art & Graphics. Freevector.com
- Nation: Canada Flag – Flying. Free SVG. Creativecommons.org/publicdomain
- Trade route: Camel Silhouette Images | Free Photos. Rawpixel.

ⁱ Abraham's Journey with Trade Routes. Bible History Online. <https://www.bible-history.com/maps/6-abrahams-journey-trade-routes.htm>

ⁱⁱ - Bill Fortenberry. Global Population at the Time of Abraham. May 31, 2014. <http://www.increasinglearning.com/blog/population-abraham>